

2022年04月13日-堂區消息

逾越節 三日慶典

4月14日-16
日,2022

這神聖三天由
聖週四主的晚餐
禮儀慶典開始，
接著是聖週五救
主受難和死亡，
聖週六逾越節的，



喜樂，為候洗者準備入門聖事，復活守夜禮及主日感恩祭，直至復活節主日
日晚禱作結束。若安全情況下，請安排參與。

LOVE
ONE ANOTHER
AS I HAVE LOVED YOU

† JOHN 13:34

聖週四
主的晚餐

ROMAN CATHOLIC
DIOCESE
of Calgary

HOLY THURSDAY

The image features a reproduction of Leonardo da Vinci's 'The Last Supper' painting. Overlaid on the right side of the painting is the text 'LOVE ONE ANOTHER AS I HAVE LOVED YOU' in white capital letters. Below this is the reference '† JOHN 13:34'. Further down, the Chinese characters '聖週四 主的晚餐' (Holy Thursday, The Last Supper) are written in white. At the bottom left, the logo of the Roman Catholic Diocese of Calgary is visible. At the bottom right, there is a circular logo with a cross and the text 'HOLY THURSDAY'.

聖週四主的晚餐

黃昏感恩祭- 4月14日

出谷紀12:1-8, 11-14

聖詠116:12-13, 15-16bc, 17-18

格林多人前書11:23-26

若望福音 13:1-15

宣告主耶穌的死亡

參與聖體聖事並分享基督聖體是宣告主耶穌死亡的最佳方式之一。當我們這樣做時，我們就有力量為他人洗腳並為他們做需要的各種事情。

◆ **這**個復活節我會為誰做什麼服務？



救主受難紀念 (聖週五)

4月15日星期五

依撒意亞先知書 52:13-53:12

聖詠 31:2, 6, 12-13, 15-16, 17, 25

希伯來人書 4:14-16; 5:7-9

若望福音 18:1-19:42

朝拜十字聖架

我們背著十字架遊行，集會時我們放十字架在我們當中，我們把十字架掛在牆上，祈禱開始和結束時，我們畫十字聖號呼求天主聖三。在朝拜十字聖架時，我們將自己置於死亡和復活前，祂的逾越奧跡拯救了一切和所有人。

◆ **我**的行為將如何為基督的十字架帶來榮耀？

四旬期守大小齋 克己和犧牲

插圖指引



守大齋
和
小齋

守小齋



信友

14+

應遵守小齋



信友

18-59

應遵守大齋



不在年齡規限的人

及那些因身體狀況 (如孕婦、勞工、病患) 可豁免守大小齋，但鼓勵採取其他形式的補贖或踐行一些愛德或克己的善工。



基督復活主日 復活慶典夜間禮儀 - 4月16日星期六晚

創世紀 1:1-2:2
創世紀 22:1-18
出谷紀 14:15-15:1
依撒意亞先知書54:5-14
依撒意亞先知書55:1-11
巴路克先知書 3:9-15, 32-4:4
厄則克耳先知書36:16-17a, 18-28
羅馬人書 6:3-11
聖詠 118:1-2, 16-17, 22-23
路加福音 24:1-12

尋找活人

在復活節這個神聖之夜，我們為新教友施洗、施放堅振並帶他們到天主台前，加入日漸成長的教會。

◆ **我**將如何支持這些剛領洗、傅油和基督餵養的新教友？



基督復活主日

日間感恩祭—4月17日

宗徒大事錄 10:34a, 37-43

聖詠 118:1-2, 16-17, 22-23

哥羅森人書 3:1-4 或 格林多人前書5:6b-8

若望福音20:1-9 或 路加福音24:13-35

相信復活的生命

在祂死亡及被埋葬後，門徒們看到了復活的耶穌。他們與祂談話、觸摸祂、並和祂一起吃飯。這些事情不是在死人身上完成的，他們知道祂還活著。而我們今天仍相信這點，因為我們在各種方式體驗祂的存在。

- ◆ **我**如何看到復活主的顯現今天仍在發生？
- ◆ **我**如何以我的言行培養對復活主的信念？
- ◆ **這**種信念如何改變我的生活、態度和優先事項？





梵蒂岡新聞網 2022年04月13日

教宗公開接見：戰爭褻瀆並背叛復活的主

教宗方濟各在聖週期間的例行週三公開接見活動中，再次譴責權力和暴力的邏輯，提醒世人明白唯有耶穌通過良善和十字架帶給世界真正的和平。

教宗指出，在逾越節來到之前，耶穌告訴祂的門徒不要煩惱或害怕雖然世間

的權勢會讓人死亡和毀滅，但基督的平安“建立起歷史，它從每一個接納基督平安的人的心中開始”。於是，教宗表示，我們期待復活節成為“天主和人類真正的節日，因為基督在十字架上奉獻自己所獲得的和平已經分施給我們了”。

教宗在結束講話前，鼓勵在場信眾說，復活慶節“是一個蒙受祝福的轉變時刻”。願世人“從世界之神轉向基督之神；從我們內心的貪婪轉向那讓我們獲得自由的仁愛中；從期盼武力能帶來和平，轉變成為耶穌的和平作具體的見證”。

最後，教宗邀請所有人把自己置於“我們的和平之源、被釘在十字架上的那位”身上，“向祂祈求心靈的平安和世界的和平”。



梵蒂岡新聞網 2022年04月11日

教宗主持聖枝主日彌撒：在天主的寬恕內迎接復活節的到來

教宗方濟各4月10日主持聖枝主日彌撒。在講道中，他鼓勵信友們在天主的寬恕中邁向復活節，同時也提醒到，當基督的目光注視著“我們這個充滿暴力和痛苦折磨的世界”時，祂不厭其煩地呼求：“父啊！寬赦他們吧！因為他們不知道他們做的是什麼。”

主耶穌在受難時刻活出了最困難的誡命，即：愛仇敵。為此，教宗說：“讓我們想想在我們的生活中那些傷害、冒犯或讓我們失望的人；讓我們生氣、讓我們不理解或樹立壞表揚的人。我們花了多少時間重新想想那些傷害我們的人呢！”“耶穌教導我們不要止步不前，而是要作出反應，打破邪惡和悲哀的惡性循環。”

教宗指出，上主沒有把我們分成好人與壞人、朋友與敵人。但“我們是這樣把人區分開來，是我們讓天主受苦”。“對祂來說，我們都是祂所愛的子女，祂渴望擁抱並寬恕祂的子女。”“讓我們永遠不要倦於宣揚天主的寬恕：我們神父不要倦於實行寬恕，每個基督徒不要倦於領受寬恕並見證寬恕。”



梵蒂岡新聞網
2022年04月07日

教宗：願聽告解神父成為“崇高的寬恕者”

教宗方濟各4月7日上午在梵蒂岡接見宗座德國公學的修生和神父，提醒他們說：司鐸應成為慈悲及和平的人，以及崇高的寬恕者。

教宗鼓勵司鐸們藉著懺悔修和聖事的服務，步武阿德里安六世教宗的芳蹤。教宗說：“聽告解者的使命是寬恕，而不是施加痛苦。你們應慈悲為懷，成為崇高的寬恕者，教會需要你們。這就意味著你們要花時間聽告解，以仁愛、智慧和極大的慈悲做好這項工作。但不要孤立地行聖事，還應該與宣講、教理講授和靈修陪伴結合在一起。司鐸必須知道寬恕他人，成為基督寬恕的好僕人，在他的人際關係中慈悲為懷，做一個促進和平與共融的人。”



人生感語

獅子和大象

有一天，素有森林之王之稱的獅子，來到天神面前：“我很感謝你賜給我如此雄壯威武的體格、如此強大無比的力氣，讓我有足夠的能力統治這整個森林。”天神聽了，微笑地問：“但是這不是你今天來找我的目的吧，看起來你似乎為了某事而困擾呢。”

獅子輕輕吼了一聲，說：“天神真是了解我啊，我今天來的的確是有事相求。因為儘管我的能力再好，但是每天雞鳴的時候，我總是會被雞鳴聲給嚇醒。神啊，祈求您，再賜給我一個力量，讓我不再被雞鳴聲給嚇醒吧。”

天神笑道：“你去找大象吧，它會給你一個滿意的答覆的。”獅子興衝衝地跑到湖邊找大象，還沒見到大象，就聽到大象跺腳所發出“砰砰”響聲。獅子加速地跑向大象，卻看到大象正氣呼呼地直跺腳。

獅子問大象：“你幹嘛發這麼大的脾氣？”





大象拼命搖晃著大耳朵，吼著：“有隻討厭的小蚊子，總想鑽進我的耳朵裏，害我都快癢死了。”獅子離開了大象，心裏暗自想著：“原來體型這麼巨大的大象，還會怕那麼瘦小的蚊子，那我還有什麼好抱怨呢？畢竟雞鳴也不過一天一次，而蚊子卻是無時無刻地騷擾著大象。這樣想來，我可比他幸運多了。”

獅子一邊走，一邊回頭看著仍在跺腳的大象，心想：“天神要我來看看大象的情況，應該就是想告訴我，誰都會遇上麻煩事。既然如此，以後祇要雞鳴時，我就當作雞是在提醒我該起床了，如此一想，雞鳴聲對我還算是有益處呢。”

在遇到困難時不要一味的埋怨老天的不公平，實際上，老天是最公平的，每個困境都有其存在的正面價值。在遇到困難時好好想想它的正面價值，困難也就沒有那麼大的成功了。



堂區報告

港式 豉油皇炒麵
柴魚花生豬骨
粥

Breakfast Corner
complimentary muffin and coffee after 9:30 am mass
美食 food 生活交談 socializing

每位 \$5.00 逢禮拜日

Sponsor St. Gabriel Choir 贊助 佳播聖詠團

Welcoming Party
For all new comers to our parish

2022年4月24日 星期日
永援聖母堂上禮堂
早上十時及十一時三十分彌撒後

24 April 2022 Sunday
OLPH Upper Hall
Served after 10:00 am and 11:30 am mass

歡迎 Hi New Families

永援聖母堂
400 Edmonton Trail NE
Calgary Alberta
電話 403-265-7926

港式 柴魚花生豬骨粥 豉油皇炒麵

早餐交流會 Breakfast Corner

2022年4月24日-星期日
早上十時及十一時三十分彌撒後
聖堂上禮堂

Sunday Apr 24 2022
after 10:00 am and 11:30 am mass
Upper Hall



Our Lady of Perpetual Help Church
卡城永援聖母堂
400 Edmonton Trail N.E.
Calgary Alberta
Tel: (403) 265-7926



童軍收集瓶罐運動

永援聖母堂300旅公教童軍將於4月16及17日、4月23及24日舉行收集瓶罐運動，以支持在戰爭影響下的烏克蘭的人道問題，

請教友帶瓶罐到聖堂下禮堂外作回收。

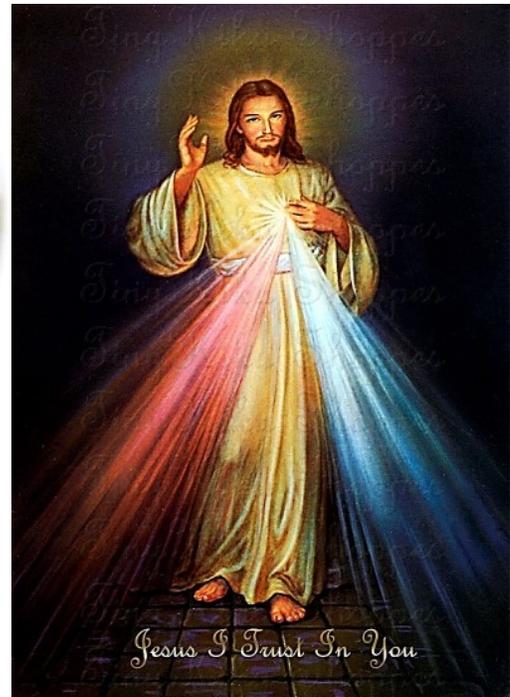
所有捐助將幫助在戰爭影響下的烏克蘭的人



慶祝慈悲占禮將於四月二十四日下午二時正舉行 將會由牧民議會贊助。



牧民議會誠意邀請所有教友一起參與。





家庭玫瑰

牧靈關愛組贊助家庭玫瑰聚會
隨著COVID限制的放寬，堂區可在5月恢復家庭玫瑰聚會。

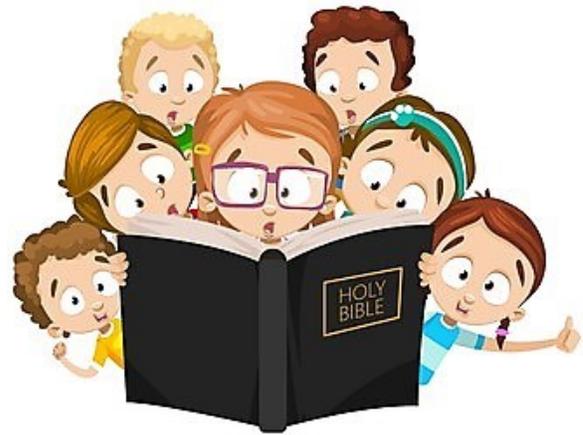
阮神父、林執事及堂區善會代表，將於五月帶同聖母像探訪教友家庭，誦唸家庭玫瑰經。

如有需要，阮神父會同時為教友家庭舉行聖屋儀式。

有意邀請聖母、阮神父及林執事到家中誦唸家庭玫瑰經的教友，請與牧靈關愛組林執事聯絡（403-714-8288）。

Faith sharing

請join YAG on an evening of faith sharing on April 30th, 2022 from 5pm-7pm. All young adults ages 18 and up are welcome. For more details and to register, please visit olphyoungadults.weebly.com and register by April 27th.



大專青年團信仰分享

大專青年團將於4月30日晚上5時至7時舉辦信仰分享。歡迎所有18歲以上的青年參與。若有興趣參與請在4月27日到 olphyoungadults.weebly.com 查詢及報名。

嬰孩 領洗



在上週6,4月09日 Simon 和 Diane 的女子 Sophie 接受領洗聖事。

父母願意在天主教的信仰中培育兒女成長，實在是送給下一代的最好禮物，也宣認了對天主的依賴和信靠及對子女無限的愛。

求主降福領洗的嬰孩及家人！



OLPH Parish Finance Report January to March- 2022

		2022 Q1 (第一季)	
收入	Income :		
彌撒奉獻	Mass Collections	\$	58,508.20
其他捐獻	Other Donations	\$	7,330.92
其他收入	Other Incomes	\$	10,570.09
總收入	Total Income	\$	76,409.21
支出	Expenses :		
薪金及福利	Salaries and Benefits	\$	11,851.26
水電瓦斯費	Utilities	\$	14,690.99
維修費用	Repair and Maintenance	\$	7,570.95
保險費用	Insurance*	\$	11,672.16
辦公室費用	Office Expenses	\$	1,144.99
教區行政費用	Diocesan Support	\$	10,194.00
堂區活動	Church Programs	\$	1,059.05
聖堂支出	Church Operating Expenses	\$	-
總支出	Total Expenses	\$	58,183.40
第一季盈餘	Surplus	\$	18,225.81

* Insurance payment changed to monthly instead of annually in 2022.

* 二零二二年保險費由每年支付改為每月支討。



上主日奉献 : \$6,009



THANK YOU, YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助



亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)

總校監:杜綺玲 校長:梁小微 法律顧問:黃群大律師

國、粵語幼稚園(3.5歲起)至12年級及IB課程 設有獎學金及助學金

本校是唯一與卡城公立教育局合作,提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程

John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson

上列高中學生考畢 I.B 試合格者可於當年內申請退回學費,多間大學接受中文 IB 學分作為該大學學分

- ❖ 亞省教育部認可國語(繁體字/簡體字班)及粵語課程:設幼稚園,小學,初中各級,高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中(老師指導獨立研習 IS) 課程,每級5個學分,共可獲十五學分,幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- ❖ 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學粵語或國語中,小學各級及學分班興趣小組(非學分班):英文強化,數學補習,中學數學強化、國語口才訓練、雅思培訓課程、日語文化、韓語文化、美術、兒童合唱團、棋藝、國語親子、中國繩結、空手道、武術、羽毛球、乒乓球、足球、網球。
成人班:交誼舞,健康舞,武式太極拳健身,瑜珈,親子瑜珈,普通話會話,粵語會話,日語文化,韓語文化,親子教育技巧。



- ❖ International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加 Project (項目),可得卡城公立教育局國際證書,可申請獎學金及幫助入大學。

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

Sir John A. Macdonald School 6600-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:

維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 5 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm

電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com . 網址 Website: www.chineseacademy.ca

誠聘各級國、粵語語文老師 請電郵履歷至本校,合則約見



電話: 403-277-3888



St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School



天主教聖保祿中英文幼兒園



園址: 202-204, 28th Ave. Calgary, AB T2E2B1



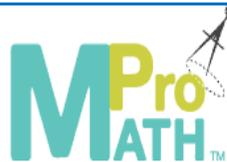
Registry Express

Our Services Include:

- ❖ Vehicle Registrations
- ❖ Operator License Renewals
- ❖ Corporate Registry (Full Service)
- ❖ Land Title Searches (Spin)
- ❖ PPR (Personal Property Registration & Search)
- ❖ Birth, Marriage & Death Certificates
- ❖ Marriage Licenses
- ❖ Road & Knowledge Testing
- ❖ Commissioner For Oaths

Tel: 403-282-3820

North Hill Centre Mall
#1841, 163214 Avenue N.W.



2020-21
Readers'
CHOICE
WINNER



Kid's Winter

Coding Camp

WWW.MATHPRO.CA



- ❖ Gr. 4 & older
- ❖ Small Class size
- ❖ Instructor Guided
- ❖ Text-Base Coding (Python & More)
- ❖ Game Design 1 & 11 \$ 129
- ❖ South, West, North Tel: 403 -284-3111
- ❖ Email: info@mathpro.ca

馮栢明 PETE FUNG CIP, FCIP, CRM
Team Lead / Insurance Broker

Direct / 手機 (403) 850 - 2883
Email : pete.fung@insureline.com
Website www.clearcutinsurance.ca

Address: 1911 -34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2
Office: (403) 455 - 2260 Fax:(780) 487 - 8770

卡誠保險

Insureline

CLEARCUT



保險專才為你服務



FORMULA
AUTO SERVICES LTD

方程式
汽車服務有限公司

formula
AUTO SERVICES

- ❖ 維修保養
- ❖ 代客檢查汽車
- ❖ 專業執照技師
- ❖ 主理各類型入口及本地汽車
- ❖ 經驗豐富先進儀器

Ken Chhan

Tel: 403-291-0801
手機: 403-650-6502
[A] : 4623 -12St N.E

Jewels
By **Lisa**

- ❖ Custom Design
專營珠寶鑽石代客設計
- ❖ Gemologist Appraisal
珠寶鑒定
- ❖ Jewellery & Watch repair
各類珠寶首飾手錶修理



新亞洲廣場地下125室
#125 -1622 Centre Street NW, Calgary
電話 403 277 8018
六天營業 11:00 -6:00pm (逢星期二休息)



GSL Realty Ltd.
加利地產

#208, 111 - 3rd Avenue SE,
Calgary, Alberta, Canada T2G 0B7

Goretti Law 羅蕭定端

百萬元經紀會會員

Cell Phone 403.630.6087
Fax 403.255.8798
Email goretti@gslgroup.com



物業投資 * 房產買賣 * 專業誠信 * 服務可靠



Olive Medical Clinic

Effective June 01,2021

Dr. John Poon Medical Clinic
Will be relocated to

Olive Medical Clinic

潘振鵬醫生診所將於
2021年6月1日
搬遷新址



Address:
地址: #272, 1623 Centre St. N.W

Phone:
電話: 403-276-8866

LS Chartered Professional Accountant

梁思樂會計事務所

Shirly Leung CPA, CGA

[A] Suite 218, 1623 Centre Street N.W
Calgary, AB T2E 8S7

[P] 403-287-9925 Ext 114

[E] Shirly@lseto.com



真善美旅行社

GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD



SPECIALIZING IN CRUISES

國際遊輪協會特許高級遊輪
專業顧問

107,1518 centre Street N.E

Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9

電話/Tel: 403-263-4033

電子郵件/Email: gogotravel@Yahoo.com

I & J

駕駛學校



DRIVING SCHOOL INC.

IVAN & JENNY LAI

Instructors

教練

英語 - 粵語 - 國語

Automatic & Manual

自動 & 手動檔

Jenny: 403-667-1877 Ivan: 403-540-4554



Certified Home Inspection

Inspected once, inspected right.

馬先生
註冊驗屋師

專業房屋驗查

Anthony Ma

Certified Master Inspector, CMI

Mold Inspector

403.629.6338

Mr.Anthony.Ma@gmail.com

英、國、粵語

English, Mandarin, Cantonese



Patrick Yan

Right In Hairstyling & Beauty Salon LTD.

慧妍髮型屋

星期一休息 / Monday Off

星期二至星期五 / Tue - Fri :10 Am to 6Pm

星期六 / Saturday :9Am to 6Pm

星期日 / Sun :9 Am to 4Pm

720 Edmonton Tr. N.E

Tel: 403-230-1628

(由 C-Train 站乘搭5號巴士
北上直達7 Ave NE 落車)



EVAN J. STRONG FUNERAL SERVICES

Commemorative Services

*Serving the Catholic Community of Calgary
Personalized Burial and Cremation Services at Affordable costs*

EVAN J. STRONG 艾凡先生

President and Catholic Funeral Director

403-265-1199 (24 hours) Email : info @ evanjstrong.com

服務殯儀

經驗老練

豐儉由人

保證滿意



Mountain View Memorial Gardens

山景墓園 • 山景殯儀館

提供殯儀、墓地、墓碑服務

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403 818-9975



McInnis & Holloway
Funeral Homes

PROUD TO SERVE THE CATHOLIC COMMUNITY
403-243-8200 info@mhfh.com



Chapel of the Bells
2720 Centre Street North

Park Memorial
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South
12281 40 Street S.E.

Heritage
1708 16 Avenue N.W.



LEYDEN'S FUNERAL HOME

CALGARY CHAPEL

**Funeral Home Cremation
And Reception Centre**

304 - 18 Avenue SW

www.leydens.com

Over 75 Years of Service

In Our Catholic Community

Tel : 403-228-4422

禮頓殯儀館

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403-818-9975

